



Distr.
GENERAL

A/AC.198/1997/2
16 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ИНФОРМАЦИИ
Девятнадцатая сессия
13-19 мая и
2-9 сентября 1997 года

ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ

Оценка деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в резолюции 51/138 В от 13 декабря 1996 года просила Генерального секретаря "провести в рамках имеющихся ресурсов и без ущерба для утвержденных программ и мероприятий, с привлечением услуг независимого консультанта, отобранного на основе открытого и транспарентного процесса отбора, оценку деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая, среди прочего, ее инфраструктуру, функционирование, укомплектование штатами и финансовое положение, в целях совершенствования всех ее служб, используя преимущества внедрения новых и эффективных с точки зрения затрат автоматизированных и электронных технологий и услуг в области библиотечной информации и связи и принимая во внимания предыдущие исследования по этой теме, и представить Комитету на его девятнадцатой сессии доклад по этому вопросу". Г-жа Стефни Фергусон, начальник Отдела информационно-библиографических исследований Вест-индийского университета в Моне, Ямайка, и г-н Питер И. Хаджнал, специалист по вопросам информации о деятельности международных организаций и правительств библиотеки Торонтского университета, Торонто, Канада, были назначены консультантами. Исследование было проведено в период с 13 по 24 января 1997 года. Комментарии Генерального секретаря содержатся в добавлении I к настоящему документу.

А. Проведение оценки

2. По имеющимся данным, настоящее исследование – восьмое из серии исследований и оценок, посвященных деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, с 1992 года. Чтобы облегчить проведение исследования, была представлена обширная справочная информация. Такая информация включала основные сведения о Библиотеке, копии материалов предыдущих оценок и доклады с отзывами сотрудников, а также экземпляры изданий из фондов Библиотеки. После длительного периода ознакомления со справочной информацией консультанты опросили 32 человека, включая Старшего библиотекаря и сотрудников старшего, среднего и прочих уровней, как категории специалистов, так и категории общего обслуживания. Консультанты также беседовали с директором Библиотечно-издательского отдела Департамента общественной информации и нанесли визит вежливости помощнику Генерального секретаря по общественной информации. Кроме того, они изучили применяемые в настоящее время методы работы и приняли участие в учебных мероприятиях, которые проводились в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда. Консультанты также встретились со следующими членами Комитета по информации: г-ном Уолтером Т. Дугласом (Соединенные Штаты Америки), г-ном Пьером Анри Гиньяром (Франция), г-жой Джессикой Ланг-Шахтель (Коста-Рика), г-жой Радхией Найма Масуйа (Объединенная Республика Танзания) и г-ном Насердином Саем (Алжир).

3. Консультанты обратили внимание на следующее обстоятельство, затрудняющее проведение оценки: на момент проведения оценки уже был подготовлен и представлен бюджет на двухгодичный период 1998–1999 годов. В связи с подготовкой бюджета была предложена новая организационная структура Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. В результате этого консультантам при проведении оценки нынешней организационной структуры приходилось учитывать эту предлагаемую реорганизацию.

4. С самого начала работы над исследованием консультанты принимали во внимание мандат Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, который был определен Генеральной Ассамблеей в 1949 году. Мандат Библиотеки включает следующие принципиальные положения:

а) Библиотека отвечает за оказание всех библиотечных услуг в штаб-квартире и за приобретение всех библиотечных материалов;

б) главная функция Библиотеки состоит в обеспечении делегациям, Секретариату и другим официальным группам Организации возможности максимально оперативно, с максимальным удобством и минимальными затратами получать доступ к библиотечным материалам и информации, необходимым для исполнения их обязанностей. Комплектация фондов и оказываемые услуги зависят от потребностей этих групп;

в) Библиотека также, насколько это возможно, предоставляет услуги, специализированным учреждениям, аккредитованным представителям средств массовой информации, межправительственным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций неправительственным организациям, учебным заведениям, ученым и писателям. Ни одному лицу, нуждающемуся в получении доступа к полным собраниям документов и изданий Лиги Наций, Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, не может быть отказано в доступе к фондам Библиотеки. Вместе с тем удовлетворению потребностей Организации Объединенных Наций во всех случаях должен отдаваться приоритет по отношению к оказанию услуг общественности¹.

5. Консультанты также отметили следующий важный момент: необходимость создания Библиотеки Организации Объединенных Наций признавалась еще накануне учреждения самой

Организации Объединенных Наций. В издании "Report of the Preparatory Commission of the United Nations" ("Доклад Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций") содержалась рекомендация относительно создания "библиотеки с научно-исследовательскими и информационно-справочными подразделениями в ее составе"². Открытие Библиотеки Организации Объединенных Наций состоялось в 1946 году, а 16 ноября 1961 года она была названа в честь Генерального секретаря Дага Хаммаршельда.

6. Первоначальный мандат Библиотеки им. Дага Хаммаршельда неоднократно излагался и уточнялся в многочисленных документах, исследованиях и других материалах Организации Объединенных Наций в чисто практических целях с учетом последних изменений, включая последствия применения новой информационной технологии. В подготовленном Библиотекой им. Дага Хаммаршельда документе от 22 марта 1996 года этот мандат был изложен в следующей новой формулировке:

- a) обеспечить комплектование и организацию полного собрания документов и изданий Организации Объединенных Наций, которые когда-либо публиковались в каких-либо странах на любых языках;
- b) обеспечивать беспрепятственный доступ ко всем документам и изданиям Организации Объединенных Наций;
- c) обеспечивать хранение изданий об Организации Объединенных Наций и ее деятельности на всех языках;
- d) предоставлять возможность сотрудникам постоянных представительств государств-членов, делегатам и сотрудникам Секретариата получать информацию, необходимую для выполнения их должностных обязанностей;
- e) создать и поддерживать систему депозитарных библиотек, призванную обеспечить пользователям во всем мире доступ к документам и изданиям Организации Объединенных Наций.

В. Организационная структура

7. В рамках начавшейся в феврале 1993 года реорганизации Секретариата Библиотека им. Дага Хаммаршельда с 1 февраля 1993 года была переведена из Управления по обслуживанию конференций в Департамент по общественной информации, где она была включена в Библиотечно-издательский отдел, и, таким образом, начальником Старшего библиотекаря является директор Отдела³. В соответствии с организационной структурой, существовавшей на момент проведения настоящей оценки, Библиотека им. Дага Хаммаршельда включала следующие подразделения: Секцию обслуживания пользователей, Секцию документации и Секцию комплектации и каталогизации. Кроме того, Справочный стол по вопросам развития информационных систем подчиняется непосредственно канцелярии Старшего библиотекаря.

8. На двухгодичный период 1998-1999 годов была предложена новая организационная структура Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в результате принятия которой Старший библиотекарь будет руководить работой следующих подразделений: Секции комплектации и составления предметных указателей, Секции обслуживания пользователей, Секции подготовки материалов в электронных форматах и Секции картографии.

9. С учетом того, что, по мнению консультантов, предлагаемая новая организационная структура начнет вводиться задолго до начала двухгодичного периода 1998–1999 годов, комментарии консультантов будут посвящены вопросам инфраструктуры, функционирования, укомплектования кадров и финансового положения Библиотеки им. Дага Хаммаршельда как при нынешней, так и при предлагаемой организационной структуре.

С. Техническое обеспечение

10. Термин "техническое обеспечение" обозначает деятельность, связанную с закупкой и подготовкой для использования материалов, составляющих фонды Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. Такая деятельность включает отбор и заказ всех видов материалов, а также ведение соответствующей отчетности; регистрацию поступающих материалов, организацию хранения и обращения серийных изданий; первичный библиографический контроль и составление указателей документов и изданий организаций системы Организации Объединенных Наций; каталогизацию и классификацию документов и изданий специализированных учреждений и всех материалов, приобретенных из внешних источников.

11. При существующей организационной структуре эта деятельность осуществляется двумя различными подразделениями, Секцией комплектации и каталогизации и Секцией документации, которые обеспечивают первичный библиографический контроль и составление указателей документов Организации Объединенных Наций. Деятельность, связанная с составлением указателей, каталогизацией и классификацией, требует значительных знаний и опыта. В настоящее время выполнение этой деятельности предусматривает ведение отдельного учета, что приводит к определенному дублированию усилий. Вместе с тем после планируемого создания интегрированной системы библиотечного управления Организации Объединенных Наций, работы по созданию которой в настоящее время ведутся на поэтапной основе, масштабы такого дублирования будут в значительной степени сокращены, что приведет к повышению производительности и экономической эффективности функционирования Библиотеки.

12. Согласно имеющимся статистическим данным, обработка большого объема материалов, требующих значительных интеллектуальных затрат, осуществляется сотрудниками, отвечающими за техническое обеспечение. Ниже в таблице 1 приводятся статистические данные за 1996 календарный год.

Таблица 1. Приобретение и обработка библиотечных материалов, 1996 год

Приобретение материалов	
Материалы Организации Объединенных Наций	191 732 экз.
Материалы специализированных учреждений	24 392 экз.
Внешние издания	

серийные публикации	78 033 экз.
прочие издания	1 927 экз.

Обработка библиотечных материалов

Составление указателей материалов Организации Объединенных Наций

Составление стандартных указателей	30 113 экз.
------------------------------------	-------------

Каталогизация материалов, не являющихся материалами Организации
Объединенных Наций

Материалы специализированных учреждений	860 экз.
Внешние материалы	3 896 экз.

Новые материалы ЮНБИС (за исключением материалов отделения
в Женеве)

Организация Объединенных Наций (DOCFILE, ITP, ITS, RESFILE, VOTEREC)	37 680 ед.
Внешние материалы	4 089 ед.
Вспомогательные файлы (ATHFILE, THESAURUS, AGENDA SERSYM)	11 548 ед.

Книжная индексация	7 наиме- нований
--------------------	---------------------

Мини-каталоги

Серия "Синие книги", ежегодный доклад Генерального секретаря о
работе Организации, "United Nations System yellow pages"
("Желтые страницы системы Организации Объединенных Наций" и
т.д.)

Источник: "Dag Hammarskjöld Library Programme Performance Report January-December 1996", записка Старшего библиотекаря на имя Директора Библиотечно-издательского отдела, 7 января 1997 года.

13. Консультанты полагают, что такое логичное объединение подразделений, занимающихся вопросами технического обеспечения, позволит повысить эффективность использования персонала и производительность труда, в связи с чем они поддерживают предложение об объединении всех подразделений, занимающихся техническим обеспечением, в рамках Секции комплектации и индексации в соответствии с предложенной новой организационной структурой, которая была представлена в приложении к бюджету на 1998-1999 годы.

14. Консультанты отметили, что составление указателей документов Организации Объединенных Наций требует глубокого знания Организации Объединенных Наций, а также тщательного учета

сложившейся в Организации культуры. Они считают, что опыт, накопленный в Секции документации, бесценен и его надо сохранить.

Рекомендация 1. Консультанты настоятельно рекомендуют сохранить практику составления указателей документов Организации Объединенных Наций в качестве неотъемлемого компонента деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

Рекомендация 2. Поскольку база данных ЮНБИС ведется на английском языке, следует принимать меры к тому, чтобы все составители каталогов в совершенстве владели английским языком.

Рекомендация 3. На различных этапах работы над ЮНБИС следует создавать механизмы, позволяющие обеспечить более эффективный контроль за качеством.

D. Обслуживание пользователей

15. Под "обслуживанием пользователей" подразумевается следующее:

а) справочные и другие услуги, предоставляемые пользователям Библиотеки им. Дага Хаммаршельда лично, по телефону, по электронной и обычной почте и с помощью других средств;

б) справочные и смежные услуги по документам, публикациям и электронным ресурсам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также по внешним информационным ресурсам;

с) обучение пользователей Библиотеки по вопросам использования печатных и электронных ресурсов Библиотеки, а также по вопросам использования более широкого спектра ресурсов;

д) выдача книг и другие виды абонементного обслуживания; и

е) помощь депозитарным библиотекам.

Хотя этот список и не является исчерпывающим, он дает представление о масштабах деятельности по обслуживанию пользователей.

1. Штатное расписание

16. Согласно нынешней организационной структуре, в состав Секции обслуживания пользователей входят четыре стола и три отделения, которые находятся в ведении начальника Секции: Справочный стол собрания документов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, Справочный стол собрания внешних изданий, Стол абонементов и фондов и Стол депозитарных библиотек, а также Библиотека картографических материалов, Библиотека юридической литературы и Библиотека статистической литературы. Согласно предлагаемой новой организационной структуре, в состав Секции, название которой останется прежним, будут входить следующие подразделения, подотчетные начальнику Секции:

а) депозитарные библиотеки (один сотрудник категории специалистов и два сотрудника категории общего обслуживания);

b) Справочная группа по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (семь сотрудников категории специалистов и три сотрудника категории общего обслуживания);

c) Общесправочная группа (шесть сотрудников категории специалистов и три сотрудника категории общего обслуживания);

d) Группа абонементов и фондов (один сотрудник категории специалистов и десять сотрудников категории общего обслуживания);

e) Библиотека юридической литературы (один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания); и

f) Библиотека статистической литературы (один сотрудник категории специалистов и один сотрудник категории общего обслуживания).

17. Новая организационная структура предусматривает сокращение штатов Секции обслуживания пользователей с 45 до 39 человек. Благодаря новой организационной структуре Секция, наряду с выполнением нынешних функций, сможет решать дополнительные задачи, особенно в области электронной информации и обеспечения доступа к ресурсам. Таким образом, Секция, как представляется, сможет предоставлять жизненно важные информационные услуги с учетом потребностей пользователей и с меньшими затратами.

18. Предлагаемая организационная структура предусматривает также включение в состав Библиотеки им. Дага Хаммаршельда Секции картографии (шесть сотрудников категории специалистов и два сотрудника категории общего обслуживания), которая войдет в состав Библиотеки картографических материалов. Консультанты считают, что, хотя Секция картографии в организационном отношении находится за рамками предлагаемой Секции обслуживания пользователей, выполняемые ею функции во многом аналогичны функциям по обслуживанию пользователей, хотя и не ограничиваются ими. Включение Секции картографии в состав Библиотеки им. Дага Хаммаршельда может в значительной степени укрепить ведущую роль Библиотеки в улучшении обслуживания пользователей Библиотеки картографических материалов. Включение Секции картографии в состав Библиотеки откроет также новые возможности, связанные с использованием цифрового картографирования и расширением доступа к картографической информации.

2. Справочная группа по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

19. В 1996 году шесть библиографов, работающих в Справочном столе по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, ответили на 45 837 запросов из 74 066 в целом по Библиотеке. В основном справки давались по телефону (примерно 80 процентов всех запросов); поэтому справочный стол имеет четыре телефонных линии. Библиографы дают информацию, которая часто используется при подготовке докладов, пресс-релизов или выступлений, при этом информация должна быть не только точной, но и предоставляться в краткие сроки. Зачастую пользователи испытывают затруднения при попытке определить условное обозначение mimeографированных документов или публикаций, содержащих необходимую информацию: после определения условного обозначения у пользователей есть несколько вариантов получения необходимого документа.

20. Другие виды деятельности (для выполнения которых одному или двум библиотекарям приходится по очереди на целый день отлучаться от справочного стола) связаны с осуществлением таких функций, как изъятие из фонда ненужных книг, отбор материалов для пополнения собрания, подготовка и проведение учебных программ и выставок и участие в работе общебиблиотечных комитетов и рабочих групп.

21. Другим важным видом деятельности, обусловленным такими факторами, как необходимость предоставления Справочным столом по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений точной информации и отсутствие универсальных средств, позволяющих быстро находить такую информацию, является создание удобного в пользовании инструментария (файлов, списков и т.п.) для удовлетворения часто встречающихся запросов. К числу таких инструментов относятся краткие, предназначенные для внутреннего пользования файлы (в системах WordPerfect или MICROISIS), которые позволяют быстро находить точные ответы на запросы в тех случаях, когда они не могут быть удовлетворены с помощью обычных библиографических каталогов или предметных указателей, включая запросы об условных обозначениях резолюций, предусматривающих созыв тех или иных конференций. Некоторые из этих удобных в пользовании файлов представляют интерес не только для Справочного стола по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, поэтому сотрудники приступили к обработке и переводу этих файлов на "адресную страничку" Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Интернет. Примером этого может служить база данных UN-I-QUE (UN Info Quest), предназначенная для обеспечения быстрого доступа к условным обозначениям mimeографированных документов и публикаций Организации Объединенных Наций, начиная с 1946 года. Эта база данных, которая была включена в страничку Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в конце января 1997 года, уже получила положительные отклики, подтверждающие ее полезность. Консультанты решительно одобряют создание и ведение таких справочных файлов везде, где в этом есть необходимость.

Рекомендация 4. Удобные в пользовании файлы, которые созданы и ведутся Справочной группой по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должны в виде отдельных файлов переводиться на "адресную страничку" Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Интернете или, если это будет сочтено целесообразным, переводиться в полный библиографический указатель ЮНБИС Интегрированной системы библиотечного управления.

3. Общесправочная группа

22. Основными функциями Общесправочной группы (в прошлом группы комплектации) являются следующие: удовлетворение запросов с использованием печатных, электронных и других информационных средств; обучение персонала постоянных представительств и Секретариата по вопросам использования Интернет, КД-ПЗУ и других информационных ресурсов; отбор журнальных статей для включения в ЮНБИС; отбор материалов для справочных файлов; подготовка библиографических указателей; электронное распространение информации; участие в оформлении информации, размещаемой на "адресной страничке" Библиотеки в Интернет и консультации по составлению "адресной странички"; и отбор информационных ресурсов для собрания общесправочных материалов и представление рекомендаций относительно комплектации информационными ресурсами других собраний Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

23. Среди положительных результатов, достигнутых Группой в последнее время, консультанты отметили следующее:

а) учебный курс "CyberSeek", предназначенный для обучения основным навыкам поиска и получения информации с Интернет. Первоначально этот курс предназначался для членов

делегаций и сотрудников представительств, но сейчас, с учетом спроса, было принято решение сделать этот курс доступным для всех, кто связан с Организацией Объединенных Наций. Сейчас Группа объявила об организации продвинутых курсов по Интернет под названием "CyberSpecials" с акцентом на таких вопросах, как права человека, терроризм, Организация Объединенных Наций, окружающая среда и устойчивое развитие, международное право и международные организации;

b) "закладки" ("Bookmarks") - перечень "адресных страничек" на Интернет, считающихся наиболее надежными, полезными и удобными в пользовании. В настоящее время ведется подготовка к включению этих "адресных страничек", с соответствующими каналами связи, в Intranet Секретариата и, возможно, в Интернет;

c) ряд составленных для внутреннего распространения и размещенных на Интернет библиографических указателей по Организации Объединенных Наций, в том числе по реформе Организации Объединенных Наций, по Уставу Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности, операциям по поддержанию мира и Канцелярии Генерального секретаря. Ведется подготовка еще двух библиографических указателей: по урегулированию споров (на французском языке) и по водным ресурсам на Ближнем Востоке;

d) служба "NewsEdge" - терминалы для прямого получения текущей информации и соответствующие учебные курсы по сбору информации;

e) неофициальные ознакомительные экскурсии в Общесправочную группу, которые проводятся по четвергам во время обеденного перерыва с целью поощрения использования Интернет, КД-ПЗУ и имеющихся терминалов службы "NewsEdge". Группа имеет семь предназначенных для посетителей терминалов Интернет, которые пользуются у посетителей Библиотеки большой популярностью;

f) выборочное электронное распространение информации с использованием электронной почты (cc:Mail). Это специальная служба распространения документов с помощью настольных издательских систем среди сотрудников представительств и Секретариата, региональных комиссий, операций по поддержанию мира и других пользователей с учетом их конкретных интересов. Эта служба основывается на международной информационной службе правительства Соединенных Штатов Америки "World News Connection". Группа таким же образом распространяет ряд электронных журналов и информационных бюллетеней.

24. Эти инициативы являются наглядными примерами успешных усилий по укреплению ведущей роли Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в обеспечении более широкого доступа к мировым информационным электронным ресурсам. Консультанты, однако, выявили ряд проблем, которые требуют решения:

a) необходимо обеспечить защиту некоторых видов имеющихся в Intranet материалов при помещении их на Интернет.

Рекомендация 5. Может потребоваться введение паролей для защиты секретной внутренней информации при ее помещении на Интернет.

b) Выборочное электронное распространение информации оказалось настолько успешным, что предоставление этих услуг на постоянной основе уже превысило возможности системы; если ежедневное число сообщений превысит 3000, система выйдет из строя. Ввиду этого Отдел электронных служб Управления конференционного и вспомогательного обслуживания прекратил

предоставление таких услуг. Решение было найдено в период проведения данной оценки: Библиотека им. Дага Хаммаршельда получила сейчас свое собственное электронное почтовое отделение, что позволило ей возобновить электронное распространение информации. Это может служить примером динамичного подхода, позволяющего решать проблемы, связанные с электронной информацией и необходимой для ее распространения инфраструктурой.

с) Услуги "NewsEdge", широко используемые читателями из развивающихся стран, стоят чрезвычайно дорого.

Рекомендация 6. Следует изыскивать дополнительные средства для финансирования службы "NewsEdge", которая широко используется в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, особенно читателями из развивающихся стран.

4. Объединенная справочная группа по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Общесправочная группа

25. Консультанты отметили, что некоторые сотрудники и некоторые сторонние наблюдатели придерживаются мнения о том, что в целях повышения эффективности следует объединить Справочную группу по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Общесправочную группу. Но, судя по всему, преобладает мнение, что существование этих двух отдельных подразделений вполне оправданно.

Рекомендация 7. Учитывая особые потребности, методы и структуру спроса, определяющие специфику справочной работы с информационными ресурсами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, Справочная группа по документам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Общесправочная группа должны и впредь оставаться отдельными подразделениями в составе Секции обслуживания пользователей Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

5. Секция абонементов и фондов

26. Хотя у консультантов вызывает беспокойство наличие двух отдельных абонементов, они понимают, что ограниченные физические возможности здания библиотеки, наряду с размещением на втором этаже абонемента Организации Объединенных Наций/специализированных учреждений и собрания документов Организации Объединенных Наций, а также Справочной группы Организации Объединенных Наций/специализированных учреждений, весьма затрудняют объединение этих двух абонементов. Консультанты высказываются в поддержку дальнейшего включения услуг межбиблиотечного абонемента в круг ведения Секции абонементов и фондов.

27. Быстрыми темпами заполняются библиотечные полки, в связи с чем часть собраний документов пришлось поместить в те места хранения, где они находиться не должны.

Рекомендация 8. Для размещения быстро растущего собрания документов (особенно материалов Организации Объединенных Наций/специализированных учреждений и изданий правительств и межправительственных организаций) Библиотеке следует в надлежащих случаях приобрести компактные полки, тем самым обеспечив более эффективное сосредоточение близких по содержанию частей собрания документов, которые необходимо поместить на хранение, освободив тем самым место для более часто используемых документов.

6. Специализированные библиотеки

28. Библиотека юридической литературы включает в себя материалы по международным отношениям, а также по публичному и частному международному праву, и ее услугами в

основном пользуются сотрудники Управления по правовым вопросам, хотя она регулярно получает запросы и от других подразделений Секретариата, а также от постоянных представительств и внешних исследователей. В среднем, она обрабатывает 300-400 запросов в месяц, которые чаще всего касаются двусторонних и многосторонних международных договоров. Сотрудник библиотеки, занимающийся юридической литературой, участвует также в отборе материалов для библиотеки юридической литературы, а также отбором юридических материалов для основного собрания библиотеки.

29. Библиотека статистической литературы состоит из официальных публикаций по экономике и статистике, поступающих из большинства стран мира, а также от ряда межправительственных и неправительственных организаций. В основном она обслуживает Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики. Каждый месяц Библиотека статистической литературы обрабатывает свыше 260 запросов.

30. Как библиотека юридической литературы, так и Библиотека статистической литературы тесно связаны с основным собранием библиотеки. Приводим лишь три примера такого взаимодействия: составлением каталогов специализированных библиотек занимаются сотрудники основного собрания; более старые материалы библиотек на регулярной основе возвращаются для хранения в основном собрании; и, что наиболее важно, налажено совместное использование людских ресурсов в случае возникновения такой необходимости. В этой связи консультанты считают, что эти две специализированные библиотеки следует оставить в тех разных местах, где они сейчас находятся, однако административно они должны и впредь входить в Библиотеку им. Дага Хаммаршельда. (Вопросы собрания картографических материалов обсуждались выше в связи с Секцией картографии.)

7. Библиотеки-депозитарии

31. Начиная с 1946 года Библиотека им. Дага Хаммаршельда распространяет документы и публикации Организации Объединенных Наций среди пользователей во всем мире через свою систему библиотек-депозитариев. В настоящее время 351 библиотека-депозитарий в 142 странах получает такие материалы, причем имеется в виду, что их собрания должны содержаться в надлежащем рабочем виде и быть доступными для бесплатного пользования. Как государства - члены Организации Объединенных Наций, так и государства, не являющиеся ее членами, имеют право бесплатно пользоваться услугами одной библиотеки-депозитария, обычно национальной библиотеки. Помимо этого, национальная парламентская библиотека, если она открыта для свободного доступа, имеет право на бесплатное получение изданий. Другие библиотеки-депозитарии делают ежегодный взнос для получения документов Организации Объединенных Наций. В настоящее время ежегодный взнос для полных депозитариев (которые получают справочные документы Организации Объединенных Наций, а также "Официальные отчеты" и печатные издания) составляет 14 000 долл. США для библиотек в промышленно развитых странах; для частичных депозитариев (получающих лишь "Официальные отчеты" и печатные издания) ежегодный взнос составляет 900 долл. США. Развивающиеся страны вносят соответственно 300 долл. США и 200 долл. США. Ежегодные расходы Организации Объединенных Наций по обслуживанию одного полного депозитария составляют около 15 000 долл. США, однако консультанты считают, что они себя вполне оправдывают: библиотеки-депозитарии являются одним из наиболее важных средств распространения Организацией Объединенных Наций информации среди широкой общественности во всем мире, что способствует лучшему пониманию целей, программ и достижений Организации (см. дополнительные комментарии по разделу "Пропагандистская деятельность и маркетинг").

32. Назначением депозитариев занимается Издательская коллегия Организации Объединенных Наций по представлению старшего библиотекаря Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, с учетом мнения соответствующего правительства. К применяемым критериям относятся уровень развития направляющих запрос библиотек и общее географическое распределение библиотек-депозитариев в соответствующих странах. Сотрудник, занимающийся библиотеками-депозитариями, и находящийся в ее подчинении персонал отвечают за функционирование общемировой системы депозитариев; организует учебные программы для библиотекарей-депозитариев; доводит до общественности информацию о библиотеках-депозитариях; организует периодические посещения библиотечными работниками и сотрудниками по вопросам информации Организации Объединенных Наций библиотек-депозитариев в целях оказания помощи и обучения в области управления библиотечными фондами Организации Объединенных Наций.

33. В связи с системой депозитариев консультанты хотели бы поднять дополнительно три вопроса, а именно: роль информации в электронной форме в деятельности библиотек-депозитариев, внебюджетные средства для некоторых видов деятельности, связанных с депозитариями, и взаимодействие отделений Организации Объединенных Наций и библиотек-депозитариев.

34. По мере того, как все большая часть информации Организации Объединенных Наций поступает в электронной форме (через "Интернет", в форме ПЗУ на компакт-дисках и т.д.), Организация Объединенных Наций может оказаться в состоянии уменьшить объем отправок документов в физической форме, если библиотеки-депозитарии в принимающих странах будут иметь доступ к информации в электронной форме. С этим связано предложение, сделанное в ходе проведенного в 1996 году обзора библиотек-депозитариев, подключить одно отделение Организации Объединенных Наций в каждой стране по линиям телефонной связи к ЮНБИС и, возможно, к Системе на оптических дисках и возложить на них функции канала соответствующей информации. Одна библиотека-депозитарий в каждой стране, подсоединенная к соответствующему отделению Организации Объединенных Наций, могла бы, в свою очередь, стать национальным координатором распространения информации Организации Объединенных Наций в электронной форме. Консультанты узнали, что такая схема уже реализована в Габоне, и рекомендовали использовать подобный подход на практике там, где это представляется целесообразным, что приведет к более эффективному с точки зрения затрат предоставлению информации Организации Объединенных Наций. Следует активно изыскивать внебюджетные средства для расширения доступа библиотек-депозитариев в целях обслуживания их клиентуры. В этой связи консультанты с интересом отметили достойное похвалы предложение правительства Японии, которое 26 ноября 1996 года объявило о внесении 31 866 долл. США на программу обучения сотрудников библиотек-депозитариев.

Рекомендация 9. Консультанты поддерживают предложение о подключении одного отделения Организации Объединенных Наций в каждой стране по линиям телефонной связи к UNBIS, а в конечном итоге к Системе на оптических дисках, и о последующем подключении одной библиотеки-депозитария в каждой стране к этому отделению Организации Объединенных Наций и возложении на нее функций национального координатора распространения информации Организации Объединенных Наций в электронной форме. Такой подход следует осуществлять на практике везде, где это возможно, что приведет к более эффективному с точки зрения затрат предоставлению информации Организации Объединенных Наций.

8. Обследование пользователей в 1996 году

35. Как предусматривается в рекомендации 19, содержащейся в последнем докладе Управления служб внутреннего надзора⁴, Библиотека им. Дага Хаммаршельда с 11 ноября по 2 декабря

1996 года провела обследование пользователей в форме распространения вопросника. Библиотека выпустила свой доклад по результатам обследования 15 января 1997 года. Консультанты считают, что обследования пользователей дают определенный результат и что их следует периодически проводить, однако необходимо более тщательно подходить к их планированию, организации и анализу полученных результатов.

Рекомендация 10. Следует периодически проводить тщательно спланированные, организованные обследования пользователей и внимательно анализировать их результаты, с тем чтобы обеспечить эффективное и систематическое применение собранной информации в ходе будущего планирования услуг Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

9. Статистические данные

36. Статистические данные об обслуживании пользователей в 1996 году приведены в таблице 2.

Таблица 2. Обслуживание пользователей, 1996 год

Справочные и абонементские услуги

Количество предоставленных справок	74 066
Количество выданных единиц хранения	118 185
Количество ксерокопий и копий микрофильмов	778 261
Количество запросов в рамках системы межбиблиотечного абонементов, направленных библиотекой им. Дага Хаммаршельда	309
Количество запросов в рамках системы межбиблиотечного абонементов, полученных Библиотекой им. Дага Хаммаршельда	329

Проведенные учебные семинары и практикумы

Обучение в группах (31 занятие)	455 участников
Индивидуальное обучение	237 участников

Система библиотек-депозитариев

Выбрано новых библиотек	4
Посещено библиотек	16
Разослано вопросников	624
Общее количество библиотек-депозитариев по состоянию на 31 декабря 1996 года: 355 в 142 странах	
Африка	51
Азия и район Тихого океана	97
Восточная Европа	29
Западная Европа	83
Латинская Америка/Карибский бассейн	44
Северная Америка	51
Частичные депозитарии	187
Полные депозитарии	168
Количество библиотек, делающих взносы	169
Количество библиотек, обслуживаемых бесплатно	186

/...

Источник: Документ "Dag Hammarskjöld Library: Programme Performance Report, January-December 1996" ("Библиотека им. Дага Хаммаршельда: доклад об исполнении программ, январь-декабрь 1996 года"), посланного в качестве внутреннего меморандума от 7 января 1997 года старшим библиотекарем на имя Директора Библиотечно-издательского отдела, и из других документов, предоставленных для настоящей оценки.

37. Показатели, приведенные в таблице 2, дают представление о количественном охвате и масштабах обслуживания пользователей. В связи с ними также возникают вопросы, некоторые из которых были подняты в ходе опроса персонала.

а) Статистические данные о пользовании библиотечными услугами не всегда собираются на основе одной методологии в существующих двух справочных группах.

Рекомендация 11. Методы сбора статистических данных о пользовании библиотечными услугами следует стандартизировать в рамках Секции обслуживания пользователей в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, с тем чтобы обеспечить большую сопоставимость и разработать более надежный механизм управления.

б) Чрезмерно велико количество делаемых ксерокопий, особенно в условиях сокращения финансовых и людских ресурсов. Необходимо решить этот вопрос, с тем чтобы добиться большей эффективности с точки зрения затрат. Возможно, что одним из факторов увеличения спроса на ксерокопии стало облегчение доступа к библиографическим материалам. Консультанты осознают, что это - проблема систематического характера, далеко выходящая за пределы возможностей Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, однако следует учитывать, что бюджет Библиотеки страдает от чрезмерного бремени использования копировальных машин, так как она обслуживает всю Организацию. Организации следует изыскать формы возмещения расходов в этой области. Такое возмещение не только уменьшило бы бремя, лежащее на Библиотеке, но могло бы также ограничить неизбежное копирование.

Рекомендация 12. Организации следует изучить вопрос о создании системы возмещения расходов на ксерокопирование в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда и, в случае возникновения такой возможности, внедрить ее.

Е. Информационные ресурсы

38. Библиотека им. Дага Хаммаршельда располагает собранием материалов по следующим категориям:

а) документы и издания организаций системы Организации Объединенных Наций и Лиги Наций;

б) общее собрание материалов, включающее приобретаемые во внешних источниках материалы по вопросам, которыми Организация занимается на постоянной, а также временной основе с учетом потребностей сотрудников постоянных представительств государств-членов, делегатов и сотрудников Секретариата для выполнения их обязанностей, вне зависимости от формата этих источников (включая доступ в режиме реального времени, КД-ПЗУ, монографии, периодические издания и карты на документальных копиях);

с) научные издания об организациях системы Организации Объединенных Наций и Лиги Наций.

39. Следует отметить, что в условиях современного информационного окружения информационные ресурсы библиотеки не могут рассматриваться только с учетом хранимых в ней материалов вне зависимости от того, представлены ли они в печатной, аудиовизуальной или электронной форме. Эти ресурсы также следует оценивать с учетом возможности оперативно получать доступ к тем материалам, которые хранятся за пределами Библиотеки.

40. Концепция виртуальной библиотеки, которая характеризует совокупность прямого доступа к библиотечным материалам (печатным, аудиовизуальным или электронным) и дистанционного доступа к электронной информации, которую можно получить из других источников, больше не является отдаленной мечтой. Библиотека им. Дага Хаммаршельда начала движение в этом направлении и в настоящее время предоставляет при помощи настольных ЭВМ доступ к ряду информационных ресурсов тем абонентам, которые располагают соответствующими технологическими возможностями. В то же время следует отметить, что стоимость электронных ресурсов и доступа к ним в сетевом окружении является высокой и что для достижения желаемой степени улучшений может потребоваться значительно увеличить объем выделяемых бюджетных средств.

41. Свидетельством усилий Библиотеки в этом направлении служит обеспечение доступа к ЮНБИС Плюс, файлам ЮНБИС и системе на оптических дисках, в отношении которых ЮНБИС выступает в роли ценного интерфейса в сочетании с использованием баз данных, указанных в таблице 3.

Таблица 3. Базы данных, имеющиеся в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда

	Организация Объединенных Наций	Специализи- рованные учреждения	Внешние источники
Базы данных, функционирующие в диалоговом режиме	8	0	13
Базы данных на КД-ПЗУ	9	10	62
Итого	<u>17</u>	<u>10</u>	<u>75</u>
Всего 102			

42. Консультанты твердо уверены в том, что следует продолжить процесс совершенствования информационных ресурсов Библиотеки им. Дага Хаммаршельда; однако они подчеркивают, что эту деятельность не следует осуществлять в ущерб традиционным печатным ресурсам, поскольку потребность в информации, хранящейся на традиционных носителях, сохранится. Следует признать, что не вся информация будет представлена в электронной форме и, что еще более важно, в обязанности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда входит обеспечение доступа к информации для всех делегатов и сотрудников постоянных представительств.

Рекомендация 13. Библиотеке им. Дага Хаммаршельда следует обеспечить непрерывный доступ к информации, хранящейся в традиционных формах, с тем чтобы удовлетворить

потребности делегаций и сотрудников постоянных представительств, которые пока еще могут не располагать оборудованием для использования электронных ресурсов.

43. Что касается информационных ресурсов, то в этой связи следует рассмотреть три следующих аспекта. Во-первых, способность Библиотеки следить за использованием серийных публикаций и монографий в ее собрании внешних изданий, с тем чтобы обеспечить сокращение расходов на хранение тех ресурсов, которые не пользуются спросом. Выражается надежда на то, что этот вопрос будет рассмотрен после того, как будет введен модуль тиражирования Интегрированной системы библиотечного управления.

Рекомендация 14. Сокращение расходов на серийные издания, не имеющие отношения к Организации Объединенных Наций, следует обеспечить за счет использования систем слежения в рамках Интегрированной системы библиотечного управления.

44. Второй вопрос касается значения Библиотеки им. Дага Хаммаршельда для обеспечения сохранности материалов. В связи с выполнением соответствующей задачи, заключающейся в достижении комплексного охвата документов и изданий Организации Объединенных Наций, необходимо обеспечить сохранение этих материалов. Проект микрофильмирования, осуществление которого было прекращено, позволял добиваться этого. Однако в результате его прекращения было утрачено средство для обеспечения сохранности, поскольку срок хранения оптических дисков и КД-ПЗУ еще предстоит определить. Следует рассмотреть вопрос о возможности использования переплета, поскольку он может оказаться более эффективным с точки зрения затрат средством.

Рекомендация 15. Следует предпринять все усилия по возобновлению практики микрофильмирования документов и изданий Организации Объединенных Наций. В качестве более экономически эффективного варианта следует рассмотреть вопрос об осуществлении микрофильмирования и переплете публикаций в целях их сохранения с привлечением подрядчиков со стороны.

45. Третий вопрос связан с обеспечением электронного доступа к более старым документам Организации Объединенных Наций, которые пока еще не были переведены в цифровой формат. Консультанты приняли к сведению резолюцию 51/211 С от 18 декабря 1996 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря "обеспечить в первоочередном порядке завершение работы по размещению в информационном киоске Организации Объединенных Наций в сети "Всемирная паутина" всех ранее выпущенных важных документов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы государства-члены имели доступ и к этим архивным материалам через упомянутую сеть". Первый шаг по осуществлению этой резолюции связан с переводом соответствующих материалов в цифровой формат.

Рекомендация 16. В ходе осуществления резолюции 51/211 С Генеральной Ассамблеи следует определить экономическую целесообразность перевода ранее выпущенных важных документов Организации Объединенных Наций с существующих микрофильмов в цифровую форму, с тем чтобы обеспечить размещение этих материалов в информационном киоске Организации Объединенных Наций в сети "Всемирная паутина".

Г. Материалы, подготавливаемые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда

46. В рамках раздела, посвященного инфраструктуре, консультанты хотели бы рассмотреть ряд основных печатных и электронных материалов, подготавливаемых Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, не претендуя на исчерпывающий характер работы. Соответствующие замечания

будут касаться связанного с интерфейсом аспекта Интегрированной системы библиотечного управления применительно к рассматриваемым ниже материалам в электронной форме.

а) 3 июля 1996 года Библиотека им. Дага Хаммаршельда открыла в "Интернет" информационную страницу в рамках усилий по обеспечению присутствия Организации Объединенных Наций в сети "Всемирная паутина". Охват этой страницы постоянно расширяется. Во время проведения этой оценки она включала следующие основные элементы: услуги и собрания; базы данных и издания; справочники; "UN Info Quest" (UN-I-QUE); перечень библиотек депозитариев; перечень услуг. Консультанты высоко отзываются о деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда по пропаганде этого новаторского метода, предназначенного для расширения практики распространения информации об Организации Объединенных Наций в электронной форме не только среди официальных пользователей ее услугами, но также и в глобальном масштабе.

Рекомендация 17. Охват и содержание информационной страницы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда следует постоянно расширять, с тем чтобы обеспечить более широкий и оперативный доступ к информации Организации Объединенных Наций эффективным с точки зрения затрат способом.

Рекомендация 18. Библиотеке им. Дага Хаммаршельда следует сотрудничать с Секцией информационной технологии Департамента общественной информации, с тем чтобы содействовать, в случае необходимости, другим подразделениям Секретариата в развитии "Всемирной паутины".

б) В 1996 году были выпущены следующие институциональные издания:

- i) Документация Организации Объединенных Наций: краткий справочник (ST/LIB/34/Rev.2);
- ii) United Nations Documentation: List of Basic Reference Sources (ST/LIB/34/Rev.2/Add.1);
- iii) Инструкции для библиотек-депозитариев, получающих материалы Организации Объединенных Наций (ST/LIB/34/Rev.5);
- iv) Принципы, регулирующие библиотеки-депозитарии Организации Объединенных Наций (ST/AI/189/Add.11/Rev.2);
- v) UNBIS Thesaurus (ST/LIB/40/Rev.1)⁵.

Эти пересмотренные издания представляют собой полезные обновленные варианты справочников, которые помогают абонентам, работающим с документацией Организации Объединенных Наций, более эффективно использовать эти богатые ресурсы. Их следует продолжать издавать по мере необходимости и с учетом имеющихся в наличии средств.

с) Библиографии по тематическим вопросам: реформа Организации Объединенных Наций, Устав Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности, операции по поддержанию мира и Канцелярия Генерального секретаря. Эти библиографии были изданы в печатной форме, а также размещены в "информационной странице" Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. Консультанты выражают признательность Библиотеке им. Дага Хаммаршельда за представление этих полезных тематических библиографий в электронной форме.

d) UNDOC (ST/LIB/SER.M/-). Печатные материалы базы данных ЮНБИС-ДОКФАЙЛ были изданы в период с 1979 года по сентябрь 1996 года. Они представляли собой основной общий файл, охватывающий доступные для всех документы и издания Организации Объединенных Наций, включающий перечень документов, составленный по условным обозначениям серий и представляющий всю библиографическую информацию, классифицированную по авторам, названиям и темам. Эти материалы также включают перечни карт, изданий для продажи и условные обозначения серий новых документов. Печатный вариант издавался на ежеквартальной основе, а начиная с 1984 года подготавливались микрофильмы ежегодных подборок (до 1984 года использовались печатные варианты таких подборок). Эти материалы подвергались критике по той причине, что соответствующая индексация носила чрезмерно сложный характер, в них отмечались пробелы и не всегда обеспечивалась своевременность их подготовки. ДОКФАЙЛ (а также ряд других файлов ЮНБИС) продолжает оставаться доступным для официальных пользователей, располагающих доступом к ЮНБИС, а также для пользователей за рамками Организации Объединенных Наций, которые могут позволить себе подписаться на издаваемые на КД-ПЗУ материалы "ЮНБИС Плюс" (совместно подготавливаемые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и коммерческой фирмой "Чадуик-Хили"). Однако те абоненты, которые продолжают пользоваться индексными указателями в печатной форме, особенно в развивающихся странах, лишены доступа к этой информации. Консультанты отмечают, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда планирует издавать "Documents Index" в печатной форме. Консультанты поддерживают планы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, связанные с тем, чтобы как можно скорее начать издание этой публикации, заменяющей UNDOC.

e) "Indexes to Proceedings" (ST/LIB/SER.B/): документы Генеральной Ассамблеи (начиная с пятой сессии, 1950/51 год) Совета Безопасности (начиная с 1964 года), Экономического и Социального Совета (начиная с четырнадцатой сессии, 1952 год) и Совета по Опеке (начиная с одиннадцатой сессии, 1952 год), которые охватывают протоколы и документацию каждого соответствующего органа. При этом две основные части включают предметный указатель и указатель по выступлениям. Начиная с тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи (1975 год) и с заседаний Совета Безопасности, состоявшихся в 1976 году, также представлена таблица с результатами голосования по принятым резолюциям. В настоящее время эти указатели подготавливаются с минимальной задержкой по времени, и консультанты надеются на то, что эту практику удастся сохранить в будущем. Соответствующие электронные файлы ЮНБИС - это ITR (указатель файла отчетов о заседаниях) и ITS (указатель файла выступлений). Также имеется отдельный компонент VOTEREC (файл отчетов о голосовании). К сожалению, подготовка "Indexes to Proceedings" в печатной форме на других языках была прекращена, однако консультанты понимают, что прежде всего это было обусловлено экономическими причинами. В то же время консультанты настоятельно призывают Библиотеку им. Дага Хаммаршельда продолжать издавать эту публикацию в печатной форме на английском языке.

f) Книжные индексы были использованы для серий "Синих книг", "Годовых докладов Генерального секретаря о работе Организации", справочников системы Организации Объединенных Наций и других изданий. Такие индексы, особенно по серии "Синих книг", содействуют использованию книг, которые на протяжении многих десятилетий информируют о деятельности Организации Объединенных Наций не только тех, кто постоянно пользуется ее документами, но также и представителей научных кругов и широкую общественность в целом. Консультанты поздравляют Библиотеку им. Дага Хаммаршельда в связи с выдвижением этой инициативы.

47. Консультанты приняли к сведению планы, касающиеся сокращения на 30 процентов выпуска изданий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, предназначенных для продажи. Они полагают, что эта мера учитывает существующий реальный спрос и обеспечит экономию средств для Организации.

Г. Создание сети, сотрудничество и координация

48. Настоящий раздел касается сотрудничества и совместной деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на разных уровнях. Во избежание недоразумений была предпринята попытка определить и обсудить каждый термин в контексте его использования в настоящем докладе.

49. Термин "создание сети" используется для охвата мероприятий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, направленных на осуществление деятельности совместно с библиотеками Организации Объединенных Наций (Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Венского международного центра), крупными библиотеками специализированных учреждений и региональных комиссий и других мест службы в целях создания сети библиотек Организации Объединенных Наций. Наличие такой сети будет требовать, чтобы каждая библиотека на совместной основе участвовала в обработке и индексации документов, выпускаемых ее организацией.

50. В этой связи консультанты приняли к сведению следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ). Пути создания интегрированной библиотечной сети системы Организации Объединенных Наций (А/47/669);

б) замечания Генерального секретаря по вышеупомянутому документу (А/48/83);

с) замечания Административного комитета по координации по докладу ОИГ (А/48/83/Add.1);

д) часть доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии об осуществлении рекомендаций, содержащихся в документе А/47/669 (подготовлен директором Библиотеки).

51. Консультанты разделяют общее мнение о необходимости того, чтобы организации Организации Объединенных Наций установили эффективные связи и сотрудничали в создании библиотечных сетей на основе международно признанных стандартов. Консультанты отметили, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда признана в качестве "лидера сети и квалифицированного координатора общих баз данных"⁶. Они также отметили существование постоянной межбиблиотечной коллегии – Целевой группы по межбиблиотечному сотрудничеству, стандартам и управлению Координационного комитета по информационным системам и что ожидается, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, которая является активным членом этой коллегии, будет участвовать в будущих заседаниях Целевой группы, если будут иметься средства на покрытие путевых расходов или средства обслуживания для проведения телеконференций. Консультанты считают, что, хотя личные встречи являются важными и полезными, с учетом сокращения финансовых ресурсов необходимо расширять практику проведения телеконференций.

Рекомендация 19. С учетом сокращения финансовых ресурсов необходимо расширять практику проведения телеконференций через "Интернет" (закрытые дискуссионные группы), которые могут использоваться для консультаций и принятия решений в поддержку процесса интеграции.

Сеть библиотек Организации Объединенных Наций

52. Библиотека им. Дага Хаммаршельда призвана сыграть важную роль в деле содействия процессу интеграции посредством руководства совместными проектами по индексации, которые в случае успешного управления ими обеспечат больший доступ к более широкому кругу документов и публикаций Организации Объединенных Наций, ее организаций и специализированных учреждений. Библиотека им. Дага Хаммаршельда уже сформулировала предложение о создании совместной сети по индексации в рамках библиотек Организации Объединенных Наций. Однако ее успешное осуществление зависит от введения комплексной библиотечной управленческой системы. Библиотека им. Дага Хаммаршельда уже использует международные стандарты, как это рекомендовала Целевая группа по межбиблиотечному сотрудничеству, стандартам и управлению, и уже имеются планы укрепления ее потенциала по разработке тезауруса контролю и за источниками. Поэтому консультанты считают, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда вполне в состоянии обеспечить руководство, необходимое для содействия созданию системы библиотек Организации Объединенных Наций.

Рекомендация 20. Следует активизировать усилия Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, направленные на внедрение Интегрированной системы библиотечного управления на основе международных стандартов, как это рекомендовала Целевая группа по межбиблиотечному сотрудничеству, стандартам и управлению Координационного комитета по информационным системам, поскольку эти усилия имеют решающее значение для успеха деятельности по созданию сети.

53. Новая структура, предлагаемая в настоящее время в связи с бюджетом на двухгодичный период 1998-1999 годов, предусматривает новую секцию – Секцию развития электронных ресурсов, в рамках которой имеется группа по вопросам индексации, создания сети и сохранения ресурсов. Консультанты считают, что это является шагом в правильном направлении.

Рекомендация 21. Необходимо предпринять все усилия по укреплению Секции развития электронных ресурсов, и в частности ее Группы по вопросам индексации, создания сети и сохранения ресурсов, с учетом той роли, которую система библиотек Организации Объединенных Наций может сыграть в расширении доступа к публикациям и документам системы Организации Объединенных Наций.

54. Термин "сотрудничество" касается деятельности, осуществляемой совместно с другими департаментами в Секретариате, с библиотеками специальных органов в рамках системы Организации Объединенных Наций, такими, как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), или с коммерческими фирмами, такими, как "Чэдуик-Хили" в случае с ЮНБИС Плюс.

55. Об успешном сотрудничестве между Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и Отделом электронных служб Управления конференционного и вспомогательного обслуживания в создании системы на оптических дисках уже упоминалось ранее. Консультанты считают, что Библиотека должна активно стремиться к выявлению возможностей для сотрудничества в создании информационной продукции и ее распространении не только в рамках Секретариата, но и в рамках библиотек специализированных органов, таких, как ЮНИСЕФ и ПРООН.

56. Термин "координация" касается деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, связанной с фондами справочных материалов, специализированными библиотеками или центрами документации в рамках Секретариата.

57. Консультанты отметили существование в рамках Секретариата нескольких справочных центров, а также процедур для создания и функционирования отраслевых библиотек и справочных

центров в Секретариате. Они также приняли к сведению усилия Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, направленные на оказание консультативных услуг и помощи, связанных с методами планирования и управления. Однако консультанты отмечают, что эта деятельность осуществляется сотрудником, на которого возложены другие важные функции, и в этой связи они интересуются тем, насколько предметной может быть такая помощь. Консультанты считают, что эффективная координация деятельности этих центров имеет существенно важное значение для экономически эффективного функционирования и действенного обслуживания, и рекомендуют, чтобы Библиотека им. Дага Хаммаршельда стала инициатором обсуждений с различными департаментами, направленных на обеспечение более действенной координации и экономически эффективного функционирования.

Рекомендация 22. Необходимо укрепить кадровую поддержку координации деятельности справочных центров.

7. Рекламно-пропагандистская деятельность и маркетинг

58. Некоторые виды деятельности, осуществляемой Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, как, например, усилия, направленные на содействие созданию справочных центров в департаментах Секретариата, ее работа с депозитарными библиотеками и создание и постоянное развитие ее "адресной страницы" в сети "Уорлд уайд веб", могут быть классифицированы как рекламно-пропагандистская деятельность. Об этом уже говорилось в предыдущих разделах настоящего доклада. Кроме того, стоит упомянуть о связи по линии Научно-исследовательской библиотечной информационной сети, которая представляет собой средство для распространения библиографических данных (DOCFILE и SATFILE, могут быть получены из ЮНБИС) среди более широкой аудитории.

59. Поэтому консультанты хотели бы сконцентрировать внимание на маркетинговом аспекте, который, по их мнению, нуждается в улучшении. В настоящее время Библиотека им. Дага Хаммаршельда предлагает широкий круг очень полезных услуг и продукции, однако осведомленность постоянных представительств и подразделений Секретариата в целом о них не настолько широка, как этого можно было бы ожидать. Необходимость уделения более пристального внимания маркетингу подтверждается в обследовании пользователей, проведенном недавно и упомянутом выше в разделе, озаглавленном "Обследование 1996 года". Значительное число опрошенных указали на недостаточную осведомленность о многих услугах, предлагаемых Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, и продукции, которая была разработана для обеспечения доступа к информации, исходящей от органов Организации Объединенных Наций.

60. Таким образом, существует четкая необходимость во внедрении активной маркетинговой программы для дополнения уже осуществляемой рекламно-пропагандистской деятельности. Консультанты считают, что Библиотеке им. Дага Хаммаршельда следует взять на вооружение опробованные и проверенные маркетинговые стратегии. Для выявления потребностей пользователей должны использоваться маркетинговые обследования. Соответствующие услуги и продукция должны разрабатываться и адаптироваться для удовлетворения выявленных потребностей, после чего должны осуществляться рекламно-пропагандистские кампании, связанные с существующей и новой продукцией.

I. Инфраструктура

1. Информационная технология

61. Библиотека им. Дага Хаммаршельда все шире использует информационные технологии, однако по независящим от нее причинам ее меры по повышению технологической оснащенности библиотечного обслуживания осуществляются не так быстро, как ожидалось. Тем не менее консультанты с удовлетворением отмечают, что Интегрированная система библиотечного управления под названием "Хорайзон" в срочном порядке внедряется, и надеются, что эта система будет введена в строй в течение 1997 календарного года. После того как эта система будет полностью задействована, она позволит в значительной степени повысить эффективность многих библиотечных операций (следует, однако, отметить, что система "Хорайзон" в своей нынешней версии не принимает некоторые файлы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, такие, как файл толкового словаря и файл указателя выступлений). Необходимо уделить пристальное внимание обучению персонала пользованию этой новой системой, с тем чтобы, когда она полностью войдет в строй, можно было добиться максимальной эффективности.

Рекомендация 23. Интегрированную систему библиотечного управления следует полностью задействовать в течение 1997 календарного года, для того чтобы добиться максимальной эффективности библиотечных операций.

62. Консультанты отмечают, что сотрудники постоянных представительств и Секретариата, которые располагают техническими возможностями, в настоящее время могут осуществлять со своих рабочих мест доступ через Библиотеку ко все возрастающему количеству электронных услуг и изделий и что те, кто не имеет такой возможности, могут пользоваться этой услугой с автоматизированных рабочих мест в Библиотеке.

Рекомендация 24. Библиотеке им. Дага Хаммаршельда следует и впредь предоставлять необходимое количество автоматизированных рабочих мест для обеспечения доступа к электронным информационным ресурсам, с тем чтобы удовлетворять потребности тех представительств, которые не располагают соответствующими возможностями.

63. Избирательное распространение Библиотекой информации с помощью электронных средств встретило столь благожелательный отклик, что ей пришлось изыскивать средства для приобретения сервера в целях создания своего собственного электронного почтового отделения. Консультанты с удовлетворением отметили, что такое оборудование уже приобретается. Положительную обратную связь приносит и адресная страничка Библиотеки, на которой размещается разнообразная информация. Вышеперечисленные инициативы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда заслуживают всяческого одобрения.

64. Инвентарный перечень компьютерного оборудования, имеющегося в Библиотеке, свидетельствует о том, что некоторые виды оборудования были приобретены еще в 1990 году и весьма скоро могут нуждаться в замене.

Рекомендация 25. Необходимо постоянно следить за потребностями в компьютерном оборудовании и удовлетворять их, с тем чтобы Библиотека им. Дага Хаммаршельда могла обеспечивать эффективное библиотечное обслуживание на основе самых передовых технологий.

2. Финансовые ресурсы

65. Консультанты признают трудности финансового положения, в условиях которого функционирует Организация Объединенных Наций, и их последствия в отношении бюджетных ассигнований для Библиотеки им. Дага Хаммаршельда. В связи с этим консультанты обращают внимание на размеры сокращений бюджетных средств, санкционированных Генеральной Ассамблеей, и усилия Библиотеки по удовлетворению этих требований и обеспечению ее

функционирования с учетом этих требований. Вместе с тем консультанты принимают также к сведению стремление Генеральной Ассамблеи (которое нашло отражение в очерченном для них круге ведения) добиться совершенствования библиотечного обслуживания, "используя преимущества внедрения новых и эффективных с точки зрения затрат автоматизированных и электронных технологий и услуг в области библиотечной информации". Исходя из этого, консультанты хотели бы подчеркнуть следующее:

- а) предоставление электронных информационных услуг не может вестись эффективным образом без надлежащей бюджетной поддержки;
- б) предназначенные для использования в сетях электронные изделия влекут за собой большие расходы;
- с) соответствующее оборудование может нуждаться в периодическом обновлении; и
- д) использование в библиотечном деле информационных технологий не предполагает полной замены печатных материалов.

В порядке разъяснения последнего пункта следует напомнить о том, что:

- а) многие документы Организации Объединенных Наций, особенно ранних лет издания, пока не переведены в электронный формат;
- б) существует базовый основной фонд внешних изданий, который необходимо поддерживать и вести для того, чтобы им мог пользоваться персонал постоянных представительств и Секретариата;
- с) Организации Объединенных Наций необходимо и впредь предоставлять доступ к печатной документации тем государствам-членам, которые не располагают надлежащей инфраструктурой для получения доступа к электронным ресурсам.

Рекомендация 26. Консультанты настоятельно рекомендуют предусмотреть надлежащие бюджетные ассигнования для предоставления печатных материалов наряду с электронно-информационными материалами и услугами.

3. Людские ресурсы

66. На двухгодичный период 1998-1999 годов для Библиотеки им. Дага Хаммаршельда предусматриваются следующие кадровые потребности: 1 должность уровня Д-1; 4 - С-5; 9 - С-4; 24 - С-3; 17 - С-2; 66 - категории общего обслуживания; всего - 121 должность. В этих цифрах учтено сокращение 10 должностей, которые намечено упразднить, однако, с другой стороны, в них включены 5 должностей сотрудников категории специалистов из Секции картографии. Полученную цифру, т.е. 121 должность, следует сравнивать с общим количеством сотрудников, которых в 1986 году насчитывалось 148 человек (58 сотрудников категории специалистов и 90 сотрудников категории общего обслуживания).

67. Консультанты удовлетворены тем, что персонал Библиотеки в основном имеет квалификацию и опыт, отвечающие требованиям для каждой должностной функции. Консультанты отмечают также, что в целом сотрудники отличаются гибкостью и проявляют готовность к решению новых задач. Консультанты отмечают определенную обеспокоенность в связи с изменениями, обусловленными сокращением кадров, однако полагают, что перемены, осуществленные в

соответствии с изменением приоритетов и в консультации со всеми заинтересованными сторонами, могут принести пользу как Библиотеке, так и персоналу.

68. Следует изучать идею систематического ознакомления персонала с работой не только их собственной, но и других секций Библиотеки.

Рекомендация 27. Библиотеке им. Дага Хаммаршельда следует регулярно проводить ознакомительные занятия, открытые для посещения ее сотрудниками, и персоналу следует проявлять больше гибкости, давая на это свое согласие. В результате более глубокое ознакомление с работой всей Библиотеки им. Дага Хаммаршельда будет способствовать повышению согласованности усилий.

Г. Дальнейшее развитие событий

69. Предложение создать новую секцию освоения электронных ресурсов является положительным шагом, свидетельствующим о развитии Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, которая стремится сохранить за собой позицию лидера в создании сети библиотек Организации Объединенных Наций, позволяющей обеспечить удобный доступ к широкому диапазону информационных ресурсов. Особо следует отметить такие области, как разработка изделий, а также разработка мер по мобилизации средств и освоение ресурсов, в связи с их возможностями приносить доход. Консультанты полностью одобряют этот шаг и надеются, что он даст ожидаемые положительные результаты.

70. Не менее важное значение имеет группа по вопросам системного управления и использования системы "Интернет", поскольку переход к использованию новой платформы системы "Горизонт" и постоянному использованию системы "Интернет" в целях расширения доступа к информационным ресурсам Организации Объединенных Наций позволит повысить эффективность операций в рамках Библиотеки.

71. Консультанты признают, что в будущем для обеспечения непрерывного эффективного освоения прикладных информационных технологий в Библиотеке потребуются новые дополнительные квалифицированные ресурсы.

Рекомендация 28. В дальнейшем при наборе персонала в Библиотеку им. Дага Хаммаршельда следует делать упор на знании информационных технологий и умении их использовать.

К. Вывод

72. В заключение консультанты хотели бы подчеркнуть, что, по их мнению, Библиотека им. Дага Хаммаршельда является общесистемным ресурсом Организации Объединенных Наций и важной частью инфраструктуры Организации. Она играет важную роль в обеспечении информацией своей разнообразной клиентуры с учетом потребностей развитых и развивающихся стран и ограниченности финансовых ресурсов. Консультанты знакомы с мнением, согласно которому некоторые аспекты ее работы следует передать по договорам компаниям, обеспечивающим обслуживание, и они, по сути дела, определили две области, которые для этого подходят. Однако консультанты не рекомендуют вносить изменения в тех областях, которые касаются обслуживания пользователей, и в процессы, которые непосредственно сказываются на таком обслуживании.

73. Консультанты полагают, что Организация Объединенных Наций обязана предоставлять информационную поддержку всем своим составным компонентам и что наиболее эффективным

образом это может сделать Библиотека им. Дага Хаммаршельда. Они делают особый упор на том, что необходимо учитывать потребности всех государств-членов, в особенности тех государств, где использование информационных технологий и библиотечная и информационная структура пока еще недостаточно развиты. Поэтому консультанты полагают, что Организация Объединенных Наций обязана обеспечить через Библиотеку им. Дага Хаммаршельда сохранение библиотечного обслуживания этой части своих членов. В то же время консультанты придерживаются той точки зрения, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда должна продолжать развивать свои технологические возможности, с тем чтобы она могла предоставлять оперативный и постоянно расширяющийся доступ к огромному разнообразию информационных ресурсов Организации Объединенных Наций и других источников. Таким образом, будет реализована концепция виртуальной библиотеки, что позволит Библиотеке им. Дага Хаммаршельда удовлетворить потребности своей многочисленной клиентуры.

74. Консультанты хотели бы выразить свою признательность за то всестороннее содействие, которое оказывалось им во время проведения настоящей оценки. Они были удовлетворены всеобъемлющим характером предоставляемой справочной документации, оборудованием служебных помещений, а также помощью со стороны старшего библиотекаря и ее персонала. Они выражают благодарность за возможность провести это важное исследование и надеются, что оно окажется полезным при формировании будущего облика Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

Примечания

¹ A/C.5/298, пункты 3-5.

² Report of the Preparatory Commission of the United Nations (London, 1946), PC/20, p. 89, paragraph 39(3).

³ ST/SGB/257.

⁴ E/AC.51/1996/2.

⁵ UNBIS THESAURUS (United Nations publication, Sales No. 95.I.33).

⁶ A/49/669, сноска к рекомендации 4.
